



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

---

*Plenarinio posėdžio dokumentas*

---

8.12.2010

B7-0697/2010

## **PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS**

pateiktas siekiant užbaigti diskusijas dėl Tarybos ir Komisijos pareiškimų  
pagal Darbo tvarkos taisyklių 110 straipsnio 2 dalį  
dėl Komisijos 2011 m. darbo programos

**Guy Verhofstadt**  
ALDE frakcijos vardu

RE\851259LT.doc

PE450.527v01-00

**LT**

*Susivieniję įvairovėje*

**LT**

**Europos Parlamento rezoliucija dėl Komisijos 2011 m. darbo programos**

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 110 straipsnio 2 dalį,
- A. kadangi ateinantys 2011 m. bus labai svarbūs būsimai Sąjungos sėkmei ir rimtas iššūkis Europos Komisijai ir visai Sąjungai,
- B. kadangi finansų krizė vis dar turi didelį poveikį valstybių narių ekonomikai ir nacionaliniu bei Sąjungos lygmenimis turi būti atlikti dideli koregavimai;
- C. kadangi Komisijos darbo programoje numatytos kai kurios svarbios iniciatyvos, kurių Komisija turi imtis ateinančiais mėnesiais,
- D. kadangi Komisija turi veikti visapusiškai pasinaudodama savo teisiniais įgaliojimais ir politine valdžia; pažymi, kad Europos Sąjunga negali veikti efektyviai, jei Komisija nenumatys, nesuformuluos ir neskatins bendrų savo valstybių ir piliečių interesų ir tinkamai neatliks savo pareigos prižiūrėti Sutarčių ir ES teisės taikymą;

**Reagavimas į finansų krizę**

1. pažymi, kad iki šiol dedamos pastangos sureguliuoti finansų krizę ir paremti ekonomikos atsigavimą Europoje nebuvo pakankamos; įspėja, kad jei ES negalės sukurti patikimo ekonomikos valdymo su įgaliojimais įvesti fiskalinę drausmę ir gebėjimais suformuluoti bendrą programą, skirtą investicijų į našias darbo vietas didinimui, eurui ateityje kils pavojus; primygtinai ragina vykdyti radikalią ES biudžeto ir savo išteklių sistemos reformą kaip esmingą įnašą į derybas dėl naujos daugiametės finansinės programos; ragina Komisiją imtis iniciatyvos skatinti surengti konferenciją biudžeto klausimais su plataus masto darbotvarke, kad trys institucijos dalyvautų tikslingose derybose dėl ES finansų reformos ir dėl esminių pakeitimų, kurių tikslas – sukurti veikiantį politinės sąjungos ekonomikos valdymą, pobūdžio;
2. primygtinai ragina Komisiją apsvarstyti Sutarties pakeitimo klausimą siekiant įvesti didesnę Stabilumo ir augimo pakto procedūros prevencinės ir korekcinės funkcijų automatiškumą ir kuo greičiau pateikti pasiūlymų dėl nuolatinio krizės mechanizmo (pvz., Europos valiutos fondas), taip pat pasiūlymų dėl visiško strategijos „ES 2020“ įtraukimo į stabilumo sistemą ir bendro išorinio atstovavimo euro zonai;
3. ragina Komisiją kuo greičiau pateikti pasiūlymų dėl Piktnaudžiavimo rinka direktyvos ir Direktyvos dėl finansinių priemonių rinkų išdėstymo nauja redakcija; vis dėlto pažymi, kad Europos Komisija turi atsižvelgti į pasiūlymų, kuriuos ji pateikia, galimą bendrą poveikį ir galimą poveikį finansų rinkoms ir tikrajai ekonomikai ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo požiūriu;

**Tvirtas ir nepriklausomas ES biudžetas**

4. primygtinai ragina Komisiją savo pasiūlyme dėl daugiamečių finansinės programos numatyti plataus užmojo sistemą, kurią taikant Sąjunga galės įgyvendinti savo didesnius įsipareigojimus; mano, kad šios sistemos lankstumas bus itin svarbus ir pasisako už daugiamečią finansinę programą, paremtą politiniais prioritetais, dėl kurių po Parlamento rinkimų bendrai susitarė Parlamentas, Komisija ir Taryba; ES biudžeto poveikis turėtų būti maksimaliai padidintas ir turėtų būti leidžiama panaudoti alternatyvius finansavimo šaltinius (lėšų skyrimas, projektų obligacijos ir t. t.);
5. primygtinai ragina Komisiją pateikti svarių ir naujoviškų pasiūlymų dėl nuosavų išteklių padidinimo, kad būtų užtikrinti tikri ir nepriklausomi Sąjungos finansiniai ištekliai;
6. ragina Komisiją greitai pateikti pasiūlymų dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) reglamentų dalinio pakeitimo;
7. pabrėžia, kad Komisija turėtų atviriau prisidėti prie teigiamo požiūrio į finansų ministrų pasirašytas nacionalines valdymo deklaracijas (NVD); pabrėžia, kad Komisija turėtų raginti valstybes nares parengti NVD; atsižvelgdamas į tai palankiai vertina iniciatyvas, kurių jau ėmėsi Nyderlandai ir Švedija;

#### **Bendra rinka. Ateities investicijos**

8. tvirtai remia didesnę rinkos integraciją, skirtą svarbių nuolatinių trūkumų, kuriuos nustatė profesorius M. Monti, panaikinimui; palankiai vertina Bendrosios rinkos akto paskelbimą, tačiau mano, kad pasiūlymai turėtų būti ambicingesni ir konkretesni; ragina Komisiją skubiai pateikti teisėkūros pasiūlymų;
9. primygtinai ragina Komisiją taikyti rizikai atsparų ir pasitikėjimu grindžiamą požiūrį į savo mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros programas, kad būtų sumažintas biurokratizmas ir padidintas naujoviškų įmonių dalyvavimas projektuose; Komisija turėtų toliau skatinti viešojo ir privačiojo sektorių partnerystę siekiant stiprinti Europos mokslinius tyrimus, plėtrą ir naujoves;
10. ragina priimti galutinę rezoliuciją dėl problemų, susijusių su Europos patento sukūrimu, ir ragina Komisiją prireikus pateikti pasiūlymą dėl sustiprinto bendradarbiavimo; taip pat pabrėžia, kad svarbu baigti kurti Europos skaitmeninę rinką atveriant, be kita ko, galimybes kultūros pramonės šakoms ir kūrybinėms ekonominės veiklos rūšims;
11. ragina rengiant būsimą sanglaudos politiką po 2013 m. numatyti tvirtą ES masto sanglaudos politiką su atitinkamais finansiniais ištekliais ir suderintą su strategijos „Europa 2020“ tikslais; griežtai pasisako prieš bet kokį pakartotinį nacionalizavimą; be to, ragina pateikti pasiūlymų dėl gebėjimo panaudoti struktūrinius fondus ir Sanglaudos fondą gerinimo taikant investicijas į naujoves ir supaprastinant MVI prieigą prie finansavimo; mano, kad geresnis partnerystės principo taikymas ir daugiapakopis valdymas pagerintų įsisavinimo lygį;
12. labai apgailestauja dėl teisėkūros iniciatyvos dėl kabotažo nebuvimo ir patekimo į geležinkelių rinką, įskaitant rinkos atvėrimą nacionaliniams keleiviams, atidėjimo iki 2012 m.; pažymi, kad nors Transeuropinio transporto tinklo gairės ir prioritetiniai projektai turi būti pateikti iki 2011 m. vasaros, darbo programoje nepateikiama jokių

aiškių įsipareigojimų;

13. palankiai vertina Komisijos pasiūlymą pagerinti Darbuotojų komandiravimo direktyvos įgyvendinimą ir vykdymą ir remia pasiūlymą pakoreguoti Darbo laiko direktyvą atsižvelgiant į įvairių sektorių tikrovę bei skirtingas tradicijas visoje Sąjungoje;
14. ragina Komisiją daugiau dėmesio skirti veiksmingam egzistuojančių sveikatos apsaugos ir saugos srities teisės aktų įgyvendinimui;
15. ragina Komisiją toliau bendradarbiauti su Parlamentu ir Taryba gerinant teisėkūros kokybę; atsižvelgdamas į tai taip pat ragina Komisiją ir Tarybą užtikrinti, kad į visus teisės aktus būtų sistemingai įtraukiamos koreliacinės lentelės;

## **Piliečių Europa**

16. primena Komisijai, kad iki 2012 m. Bendra Europos prieglobsčio sistema turi pradėti veikti; ragina Komisiją parengti strategiją, pagal kurią supaprastinamas prieglobsčio teisės aktų paketo priėmimas atsižvelgiant į pagrindinius EP reikalavimus;
17. palankiai vertina tai, kad 2011 m. bus pradėta taikyti nauja išsami teisės sistema, skirta asmens duomenų apsaugai ES; pabrėžia, kad jis kruopščiai patikrins visų pasiūlymų, įskaitant pasiūlymą dėl ES teisės akto dėl keleivio duomenų įrašo ir pasiūlymą dėl ES Terorizmo finansavimo sekimo programos, suderinamumą su pagrindinėmis teisėmis;
18. ragina Komisiją priimti platesnio užmojo ir konkretesnę pagrindinių teisių apsaugos Sąjungoje ir valstybėse narėse strategiją stiprinant stebėsenos, blokavimo ir sankcijų taikymo ES pagrindinių teisių chartijos pažeidimų atvejais gebėjimus; ragina Komisiją imtis iniciatyvų siekiant užtikrinti žiniasklaidos laisvę ir pliuralizmą; primygtinai ragina Komisiją valstybėms narėms, kurios pažeidžia Laisvo judėjimo direktyvą, iškelti bylą teisme; ragina priimti tvirtą Europos strategiją romų atžvilgiu, iš anksto atsižvelgti į numatytas iniciatyvas dėl abipusio civilinės būklės dokumentų pripažinimo ir parengti ES planą, skirtą kovai su homofobija ir lesbiečių, gėjų, biseksualų ir transseksualų teisių skatinimui;
19. palankiai vertina Komisijos pranešimą, kad komunikatas dėl aukštojo mokslo modernizavimo bus pateiktas 2011 m., bet pažymi, kad reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant užtikrinti, kad Europos universitetai vėl taptų kompetencijos ir naujovių centrais; atsižvelgdamas į tai pabrėžia, kad turėtų būti skatinamas glaudesnis universitetų ir verslo bendradarbiavimas;
20. labai remia Komisijos iniciatyvą dėl alternatyvių ginčų sprendimo būdų ir tarpininkavimo ir džiaugiasi būsimu pasiūlymu dėl alternatyvių ginčų sprendimų supaprastinimo sprendžiant vartotojų problemas mechanizmo; taip pat ragina skubiai imtis tolesnių veiksmų, susijusių su Tarpininkavimo direktyvos įgyvendinimu;
21. ragina Komisiją ir toliau stiprinti piliečių teises, ypač pateikiant pasiūlymą dėl Europos sutarčių teisės teisinės priemonės;
22. ragina panaikinti smurtą dėl lyties tobulinant egzistuojančius teisės aktus dėl aukų

apsaugos ir ragina numatyti naują konkrečią sistemą, skirtą smurto dėl lyties panaikinimui;

23. remia iniciatyvas, kurių tikslas – suderinti darbą ir šeiminių gyvenimą, *inter alia*, taikant priemones dėl minimalios vaiko priežiūros atostogų trukmės, skatinant lanksčią darbo tvarką ir moterims, ir vyrams ir padedant artimuosius prižiūrintiems asmenims suderinti profesinį gyvenimą ir su priežiūra susijusius įsipareigojimus;
24. prašo Komisijos pateikti naują pasiūlymą peržiūrėti Tarybos direktyvą 93/109/EB, nustatančią išsamias priemones Sąjungos piliečiams, gyvenantiems valstybėje narėje ir nesantiems šios valstybės piliečiais, naudotis balsavimo teise ir būti kandidatais per Europos Parlamento rinkimus;

### **Tvari ateitis**

25. pabrėžia strateginę pavyzdinės iniciatyvos dėl išteklių veiksmingumo svarbą ir primygtinai ragina Komisiją skubiai pateikti plataus užmojo pasiūlymą, kurio tikslas – pasiekti privalomus tikslus ir atitikti konkrečius kriterijus atsižvelgiant į strategiją „ES 2020“ ir politikos koordinavimo Europos semestrą;
26. ragina numatyti aiškia ES teisės aplinkos srityje įgyvendinimo gerinimo strategiją, kurioje būtų pabrėžiama valstybių narių pareiga paaiškinti, kaip ES teisė perkeliama į nacionalinę teisę ir pademonstruoti, kad ji veiksmingai taikoma;
27. pabrėžia, kad rengiantis BŽŪP reformai turi būti numatyta iš esmės atnaujinta politika, pagal kurią derinama veiksminga ir labiau rinka paremta viešųjų gėrybių gamyba ir parama kovai su klimato kaita; būsimas BŽŪP finansavimas turi būti pakankamas, kad būtų galima spręsti naujus su klimato kaita ir naujovėmis susijusius klausimus; taip pat turi būti užtikrinta, kad BŽŪP pagrindas būtų tvarumas siekiant išsaugoti ilgalaikį Europos maisto produktų gamybos gyvybingumą ir stiprinti ūkininkų konkurencingumą ir inovacinius sugebėjimus;
28. ragina vykdyti visapusišką ir ambicingą bendros žuvininkystės politikos reformą, kuri apima ekosistemomis pagrįsto požiūrio integraciją, suskirstymą regionais, aiškiai apibrėžtas išimtis smulkaus masto žuvininkystei, naują paskatą Europos akvakultūros sektoriui ir rimtą kovą su neteisėta, nereguliuojama ir nedeklaruojama žvejyba ir su išmetimais į jūrą;
29. ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl teisės aktų, kuriais siekiama iki 2020 m. sumažinti ES išmetamuosius teršalus iki 30 proc., ypač atsižvelgiant į tai, kad toks žingsnis būtų didelė ir labai reikalinga paskata mažą taršą anglies dioksidu užtikrinantiems investiciniam sprendimams, naujovėms ir efektyviam energijos vartojimui; ragina Komisiją įgyvendinti savo įsipareigojimą pateikti pasiūlymą dėl žemės naudojimo paskirties keitimo netiesioginio veiksnio siekiant užtikrinti, kad biodegalų naudojimas skatintų grynąjį išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio sumažėjimą;
30. ragina Komisiją tinkamu metu priimti Efektyvaus energijos vartojimo veiksmų planą, kuris turėtų apimti privalomus energijos taupymo rodiklius, kad planas galėtų būti apsvarstytas vasario mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikime sprendžiant energetikos

klausimus;

31. laukia Baltosios knygos dėl transporto ateities, kuri buvo planuojama jau 2010 m. darbo programoje, paskelbimo ir apgailestauja, kad nėra konkrečių pasiūlymų, kurių tikslas – skatinti visų transporto rūšių derinimą;

## **Europa pasaulyje**

32. pabrėžia, kad Komisija turi visapusiškai bendradarbiauti su Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT) ne tik sprendžiant plėtros, vystymosi, prekybos ir humanitarinės pagalbos klausimus, bet taip pat vidaus politikos išorės aspektų klausimus, taip užtikrinant, kad EIVT galėtų suformuluoti vieningą ir nuoseklią ES išorės politikos viziją; pabrėžia, kad itin svarbu, jog Sąjunga tarptautiniuose forumuose, pvz., JT ir G 20, kalbėtų vienu balsu;
33. ragina Komisiją aktyviai skatinti konkrečią pažangą vykstančiose PPO derybose, kad Dohos derybų raundas būtų kuo greičiau užbaigtas; tvirtina, kad egzistuojančių dvišalių ir regioninių laisvosios prekybos susitarimų stiprinimas ir naujų sudarymas yra itin svarbus, bet turi būti laikomas papildoma strategija, o ne alternatyva daugiašalei sistemai;
34. palankiai vertina Komisijos Europos kaimynystės politikos (EKP) peržiūrą ir 2011 m. tikisi konkrečių pasiūlymų dėl tolesnio dviejų daugiašalių EKP dimensijų, t. y. Rytų partnerystės ir Viduržemio jūros regiono valstybių sąjungos, vystymo, pabrėžia, kad būtinas naujas impulsas;
35. tikisi, kad Komisija tęs savo veiklą derybose dėl narystės; ypač didelis dėmesys turėtų būti skiriamas padėčiai Bosnijoje ir Hercegovinoje, Moldovoje ir pastangoms rasti sprendimą ginče dėl Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos pavadinimo; pabrėžia, kad nepaisant to, ar vykstančios derybos dėl Kipro baigsis visaapimančiu sprendimu, ar toks sprendimas nebus pasiektas, iš Europos Sąjungos bus tikimasi atlikti svarbesnį vaidmenį;
36. remia Europos bendradarbiavimo su saugumu ir gynyba susijusių mokslinių tyrimų srityje sistemos sukūrimą siekiant užtikrinti papildomumą ir sąveiką, kad būtų numatytas ekonomiškai efektyvus būdas didinti pajėgumus; taip pat ragina įgyvendinti direktyvą dėl Europos viešųjų pirkimų gynybos srityje, kad būtų didinamas skaidrumas ir gerinamas Europos gynybos pramonės konkurencingumas;
37. pažymi, kad dabartinės Bendrosios preferencijų sistemos (BPS) galiojimas baigiasi 2011 m. gruodžio 31 d., todėl ragina Komisiją iki 2011 m. balandžio mėn. pateikti pasiūlymą dėl peržiūrėtos BPS, pagal kurią būtų numatytos pagal BPS suteikiamos preferencijos, skirtos besivystančioms šalims, kurioms to labiausiai reikia;
38. pakartoja geresnės Europos bendrovių prieigos prie rinkos svarbą ir džiaugiasi būsimu Komisijos pasiūlymu dėl paramos MVI trečiųjų šalių rinkoje; pripažįsta tarptautinių taisyklių, pagal kurias užtikrinama veiksminga ir subalansuota teisės sistema tarptautinių viešųjų pirkimų srityje, svarbą; palankiai vertina Komisijos pasiūlymą atsižvelgiant į daugiašalius viešųjų pirkimų srityje taikomus standartus užtikrinti išorės ūkio subjektų dalyvavimą Europos viešųjų pirkimų procedūrose;
39. ypač didelis dėmesys turi būti skiriamas tolesnėms priemonėms, susijusioms su Žaliaja

knyga dėl biudžetinės paramos; labai svarbu gerinti nuspėjamumą ir atskaitomybę; atsižvelgdamas į tai ragina užtikrinti didesnę šalių gavėjų nacionalinių parlamentų įtraukimą ir sustiprintą Europos Parlamento stebėseną;

40. siekiant stiprinti ES gebėjimą reaguoti humanitarinių krizių metu ragina sukurti ES greitojo reagavimo pajėgumus ir įgyvendinti Komisijos naujame komunikate pateiktas rekomendacijas;
41. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai bei valstybių narių vyriausybėms bei parlamentams.